

## 彌迦書

<sup>1</sup> 當猶大王約坦、亞哈斯、希西家在 位 的 時候，摩利沙人彌迦得 耶 和 華 的 默 示，論撒馬利亞和耶路撒冷。

為撒馬利亞和耶路撒冷唱哀歌

<sup>2</sup> 萬民哪，你們都要聽！  
地和其上所有的，也都要側耳而聽！  
主耶和華從他的聖殿  
要見證你們的不是。

<sup>3</sup> 看哪，耶和華出了他的居所，  
降臨步行地的高處。

<sup>4</sup> 眾山在他以下必消化，  
諸谷必崩裂，  
如蠟化在火中，  
如水沖下山坡。

<sup>5</sup> 這都因雅各的罪過，  
以色列家的罪惡。

雅各的罪過在哪裏呢？  
豈不是在撒馬利亞嗎？  
猶大的邱壇在哪裏呢？  
豈不是在耶路撒冷嗎？

<sup>6</sup> 所以我必使撒馬利亞變為田野的亂堆，  
又作為種葡萄之處；  
也必將她的石頭倒在谷中，  
露出根基來。

<sup>7</sup> 她一切雕刻的偶像必被打碎；  
她所得的財物必被火燒；  
所有的偶像我必毀滅；  
因為是從妓女雇價所聚來的，  
後必歸為妓女的雇價。

<sup>8</sup> 先知說：因此我必大聲哀號，  
赤腳露體而行；

又要呼號如野狗，  
哀鳴如鴛鳥。

<sup>9</sup>因為撒馬利亞的傷痕無法醫治，  
延及猶大和耶路撒冷我民的城門。

### 敵人迫近耶路撒冷

<sup>10</sup>不要在迦特報告這事，

總不要哭泣；  
我在伯·亞弗拉滾於灰塵之中。

<sup>11</sup>沙斐的居民哪，你們要赤身蒙羞過去。

撒南的居民不敢出來。

伯·以薛人的哀哭使你們無處可站。

<sup>12</sup>瑪律的居民心甚憂急，切望得好處，  
因為災禍從耶和華那裏臨到耶路撒冷的城門。

<sup>13</sup>拉吉的居民哪，要用快馬套車；

錫安民的罪由你而起；

以色列人的罪過在你那裏顯出。

<sup>14</sup>猶大啊，你要將禮物送給摩利設·迦特。

亞革悉的眾族必用詭詐待以色列諸王。

<sup>15</sup>瑪利沙的居民哪，

我必使那奪取你的來到你這裏；

以色列的尊貴人必到亞杜蘭。

<sup>16</sup>猶大啊，要為你所喜愛的兒女剪除你的頭髮，  
使頭光禿，要大大地光禿，如同禿鷹，  
因為他們都被擄去離開你。

## 2

### 欺壓者的命運

<sup>1</sup>禍哉，那些在床上圖謀罪孽、造作奸惡的！  
天一發亮，因手有能力就行出來了。

<sup>2</sup>他們貪圖田地就佔據，  
貪圖房屋便奪取；  
他們欺壓人，霸佔房屋和產業。

<sup>3</sup>所以耶和華如此說：  
我籌劃災禍降與這族；  
這禍在你們的頸項上不能解脫；  
你們也不能昂首而行，  
因為這時勢是惡的。

<sup>4</sup>到那日，必有人向你們提起悲慘的哀歌，  
譏刺說：我們全然敗落了！  
耶和華將我們的分轉歸別人，  
何竟使這分離開我們？  
他將我們的田地分給悖逆的人。

<sup>5</sup>所以在耶和華的會中，  
你必沒有人拈鬮拉準繩。

<sup>6</sup>他們說：你們不可說預言；  
不可向這些人說預言，  
不住地羞辱我們。

<sup>7</sup>雅各家啊，豈可說耶和華的心不耐嗎？  
這些事是他所行的嗎？  
我—耶和華的言語豈不是與行動正直的人有益嗎？

<sup>8</sup>然而，近來我的民興起如仇敵，  
從那些安然經過不願打仗之人身上剝去外衣。

<sup>9</sup>你們將我民中的婦人從安樂家中趕出，  
又將我的榮耀從她們的小孩子盡行奪去。

<sup>10</sup>你們起來去吧！  
這不是你們安息之所；  
因為污穢使人毀滅，  
而且大大毀滅。

<sup>11</sup>若有人心存虛假，用謊言說：  
我要向你們預言得清酒和濃酒。  
那人就必作這民的先知。

<sup>12</sup>雅各家啊，我必要聚集你們，  
必要招聚以色列剩下的人，  
安置在一處，如波斯拉的羊，  
又如草場上的羊群；

因為人數眾多就必大大喧嘩。  
<sup>13</sup>開路的在他們前面上去；  
他們直闖過城門，從城門出去。  
他們的王在前面行；  
耶和華引導他們。

### 3

彌迦斥責以色列的領袖

<sup>1</sup>我說：雅各的首領，  
以色列家的官長啊，你們要聽！  
你們不當知道公平嗎？  
<sup>2</sup>你們惡善好惡，  
從人身上剝皮，  
從人骨頭上剔肉，  
<sup>3</sup>吃我民的肉，  
剝他們的皮，  
打折他們的骨頭，  
分成塊子像要下鍋，  
又像釜中的肉。  
<sup>4</sup>到了遭災的時候，  
這些人必哀求耶和華，  
他卻不應允他們。  
那時他必照他們所行的惡事向他們掩面。

<sup>5</sup>論到使我民走差路的先知—  
他們牙齒有所嚼的，  
他們就呼喊說：平安了！  
凡不供給他們吃的，  
他們就預備攻擊他—  
耶和華如此說：  
<sup>6</sup>你們必遭遇黑夜，以致不見異象；  
又必遭遇幽暗，以致不能占卜。  
日頭必向你們沉落，  
白晝變為黑暗。  
<sup>7</sup>先見必抱愧，  
占卜的必蒙羞，

都必搗着嘴唇，  
因為上帝不應允他們。

<sup>8</sup>至於我，我藉耶和華的靈，  
滿有力量、公平、才能，  
可以向雅各說明他的過犯，  
向以色列指出他的罪惡。

<sup>9</sup>雅各家的首領、以色列家的官長啊，  
當聽我的話！

你們厭惡公平，  
在一切事上屈枉正直；

<sup>10</sup>以人血建立錫安，  
以罪孽建造耶路撒冷。

<sup>11</sup>首領為賄賂行審判；  
祭司為雇價施訓誨；  
先知為銀錢行占卜。  
他們卻倚賴耶和華，說：  
耶和華不是在我們中間嗎？  
災禍必不臨到我們。

<sup>12</sup>所以因你們的緣故，  
錫安必被耕種像一塊田，  
耶路撒冷必變為亂堆；  
這殿的山必像叢林的高處。

## 4

耶和華作王，天下太平  
(賽2·1-4)

<sup>1</sup>末後的日子，  
耶和華殿的山必堅立，  
超乎諸山，高舉過於萬嶺；  
萬民都要流歸這山。

<sup>2</sup>必有許多國的民前往，說：  
來吧，我們登耶和華的山，  
奔雅各上帝的殿。  
主必將他的道教訓我們；  
我們也要行他的路。

因為訓誨必出於錫安；  
耶和華的言語必出於耶路撒冷。

<sup>3</sup>他必在多國的民中施行審判，  
為遠方強盛的國斷定是非。  
他們要將刀打成鋸頭，  
把槍打成鑷刀。  
這國不舉刀攻擊那國；  
他們也不再學習戰事。

<sup>4</sup>人人都要坐在自己葡萄樹下  
和無花果樹下，無人驚嚇。  
這是萬軍之耶和華親口說的。

<sup>5</sup>萬民各奉己神的名而行；  
我們卻永永遠遠奉耶和華——我們上帝的名而行。

#### 以色列人歸回本國

<sup>6</sup>耶和華說：到那日，  
我必聚集瘸腿的，  
招聚被趕出的和我所懲治的。  
<sup>7</sup>我必使瘸腿的為餘剩之民，  
使趕到遠方的為強盛之民。  
耶和華要在錫安山作王治理他們，  
從今直到永遠。

<sup>8</sup>你這羊群的高臺、錫安城的山哪，  
從前的權柄——  
就是耶路撒冷民的國權——  
必歸與你。

<sup>9</sup>現在你為何大聲哭號呢？  
疼痛抓住你彷彿產難的婦人，  
是因你中間沒有君王嗎？  
你的謀士滅亡了嗎？

<sup>10</sup>錫安的民哪，  
你要疼痛劬勞，彷彿產難的婦人；  
因為你必從城裏出來，  
住在田野，到巴比倫去。

在那裏要蒙解救；  
 在那裏耶和華必救贖你脫離仇敵的手。  
<sup>11</sup>現在有許多國的民聚集攻擊你，說：  
 願錫安被玷污！

願我們親眼見她遭報！  
<sup>12</sup>他們卻不知道耶和華的意念，  
 也不明白他的籌劃。  
 他聚集他們，好像把禾捆聚到禾場一樣。

<sup>13</sup>錫安的民哪，起來踹穀吧！

我必使你的角成為鐵，  
 使你的蹄成為銅。  
 你必打碎多國的民，  
 將他們的財獻與耶和華，  
 將他們的貨獻與普天下的主。

## 5

<sup>1</sup>成群的民哪，現在你要聚集成隊；  
 因為仇敵圍攻我們，  
 要用杖擊打以色列審判者的臉。

上帝應許一位掌權者出於伯利恆

<sup>2</sup>伯利恆的以法他啊，  
 你在猶大諸城中為小，  
 將來必有一位從你那裏出來，  
 在以色列中為我作掌權的；  
 他的根源從亙古，從太初就有。

<sup>3</sup>耶和華必將以色列人交付敵人，  
 直等那生產的婦人生下子來。  
 那時掌權者其餘的弟兄  
 必歸到以色列人那裏。

<sup>4</sup>他必起來，倚靠耶和華的大能，  
 並耶和華—他上帝之名的威嚴，  
 牧養他的羊群。

他們要安然居住；  
因為他必日見尊大，直到地極。  
<sup>5</sup> 這位必作我們的平安。

### 解救和懲罰

當亞述人進入我們的地境，  
踐踏宮殿的時候，  
我們就立起七個牧者，  
八個首領攻擊他。  
<sup>6</sup> 他們必用刀劍毀壞亞述地  
和寧錄地的關口。  
亞述人進入我們的地境踐踏的時候，  
他必拯救我們。

<sup>7</sup> 雅各餘剩的人必在多國的民中，  
如從耶和華那裏降下的露水，  
又如甘霖降在草上；  
不仗賴人力，也不等候世人之功。  
<sup>8</sup> 雅各餘剩的人必在多國多民中，  
如林間百獸中的獅子，  
又如少壯獅子在羊群中。  
他若經過就必踐踏撕裂，  
無人搭救。  
<sup>9</sup> 願你的手舉起，高過敵人！  
願你的仇敵都被剪除！

<sup>10</sup> 耶和華說：到那日，  
我必從你中間剪除馬匹，  
毀壞車輛，  
<sup>11</sup> 也必從你國中除滅城邑，  
拆毀一切的保障，  
<sup>12</sup> 又必除掉你手中的邪術；  
你那裏也不再有任何的占卜。  
<sup>13</sup> 我必從你中間除滅雕刻的偶像和柱像，  
你就不再跪拜自己手所造的。  
<sup>14</sup> 我必從你中間拔出木偶，  
又毀滅你的城邑。  
<sup>15</sup> 我也必在怒氣和忿怒中向那不聽從的列國施報。

## 6

## 耶和華譴責以色列

<sup>1</sup>以色列人哪，當聽耶和華的話！  
要起來向山嶺爭辯，  
使岡陵聽你的話。

<sup>2</sup>山嶺和地永久的根基啊，  
要聽耶和華爭辯的話！  
因為耶和華要與他的百姓爭辯，  
與以色列爭論。

<sup>3</sup>我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？  
我在甚麼事上使你厭煩？  
你可以對我證明。

<sup>4</sup>我會將你從埃及地領出來，  
從作奴僕之家救贖你；  
我也差遣摩西、亞倫，和米利暗在你前面行。

<sup>5</sup>我的百姓啊，你們當追念摩押王巴勒所設的謀  
和比珥的兒子巴蘭回答他的話，  
並你們從什亭到吉甲所遇見的事，  
好使你們知道耶和華公義的作為。

## 耶和華的要求

<sup>6</sup>我朝見耶和華，  
在至高上帝面前跪拜，當獻上甚麼呢？  
豈可獻一歲的牛犢為燔祭嗎？

<sup>7</sup>耶和華豈喜悅千千的公羊，  
或是萬萬的油河嗎？  
我豈可為自己的罪過獻我的長子嗎？  
為心中的罪惡獻我身所生的嗎？

<sup>8</sup>世人哪，耶和華已指示你何為善。  
他向你所要的是甚麼呢？  
只要你行公義，好憐憫，  
存謙卑的心，與你的上帝同行。

<sup>9</sup>耶和華向這城呼叫，  
智慧人必敬畏他的名。

你們當聽是誰派定刑杖的懲罰。

<sup>10</sup>惡人家中不仍有非義之財  
和可惡的小升斗嗎？

<sup>11</sup>我若用不公道的天平和囊中詭詐的法碼，  
豈可算為清潔呢？

<sup>12</sup>城裏的富戶滿行強暴；  
其中的居民也說謊言，  
口中的舌頭是詭詐的。

<sup>13</sup>因此，我擊打你，  
使你的傷痕甚重，  
使你因你的罪惡荒涼。

<sup>14</sup>你要吃，卻吃不飽；  
你的虛弱必顯在你中間。  
你必挪去，卻不得救護；  
所救護的，我必交給刀劍。

<sup>15</sup>你必撒種，卻不得收割；  
踹橄欖，卻不得油抹身；  
踹葡萄，卻不得酒喝。

<sup>16</sup>因為你守暗利的惡規，  
行亞哈家一切所行的，  
順從他們的計謀；  
因此，我必使你荒涼，  
使你的居民令人嗤笑，  
你們也必擔當我民的羞辱。

## 7

### 以色列人的腐敗

<sup>1</sup>哀哉！我好像夏天的果子已被收盡，  
又像摘了葡萄所剩下的，  
沒有一掛可吃的；  
我心羨慕初熟的無花果。

<sup>2</sup>地上虔誠人滅盡；  
世間沒有正直人；  
各人埋伏，要殺人流血，  
都用網羅獵取弟兄。

<sup>3</sup>他們雙手作惡；  
君王徇情面，審判官要賄賂；

---

7:1: 或譯：以色列

位分大的吐出惡意，  
都彼此結聯行惡。

<sup>4</sup>他們最好的，不過是蒺藜；  
最正直的，不過是荊棘籬笆。

你守望者說，降罰的日子已經來到。  
他們必擾亂不安。

<sup>5</sup>不要倚賴鄰舍；  
不要信靠密友。  
要守住你的口；  
不要向你懷中的妻提說。

<sup>6</sup>因為，兒子藐視父親；  
女兒抗拒母親；  
媳婦抗拒婆婆；  
人的仇敵就是自己家裏的人。

<sup>7</sup>至於我，我要仰望耶和華，  
要等候那救我的上帝；  
我的上帝必應允我。

#### 耶和華拯救他的子民

<sup>8</sup>我的仇敵啊，不要向我誇耀。  
我雖跌倒，卻要起來；  
我雖坐在黑暗裏，  
耶和華卻作我的光。

<sup>9</sup>我要忍受耶和華的惱怒；  
因我得罪了他，  
直等他為我辨屈，為我伸冤。  
他必領我到光明中；  
我必得見他的公義。

<sup>10</sup>那時我的仇敵，  
就是曾對我說「耶和華—你上帝在哪裏」的，  
他一看見這事就被羞愧遮蓋。  
我必親眼見他遭報；  
他必被踐踏，如同街上的泥土。

<sup>11</sup>以色列啊，日子必到，  
你的牆垣必重修；

到那日，你的境界必開展。

<sup>12</sup> 當那日，人必從亞述，

從埃及的城邑，

從埃及到大河，

從這海到那海，

從這山到那山，

都歸到你這裏。

<sup>13</sup> 然而，這地因居民的緣故，  
又因他們行事的結果，必然荒涼。

耶和華憐憫以色列

<sup>14</sup> 求耶和華在迦密山的樹林中，

用你的杖牧放你獨居的民，

就是你產業的羊群。

求你容他們在巴珊和基列得食物，像古時一樣。

<sup>15</sup> 耶和華說：

我要把奇事顯給他們看，  
好像出埃及地的時候一樣。

<sup>16</sup> 列國看見這事就必為自己的勢力慚愧；  
他們必用手摀口，掩耳不聽。

<sup>17</sup> 他們必舔土如蛇，  
又如土中腹行的物，  
戰戰兢兢地出他們的營寨。  
他們必戰懼投降耶和華，  
也必因我們的上帝而懼怕。

<sup>18</sup> 上帝啊，有何神像你，赦免罪孽，  
饒恕你產業之餘民的罪過，  
不永遠懷怒，喜愛施恩？

<sup>19</sup> 必再憐憫我們，  
將我們的罪孽踏在腳下，  
又將我們的一切罪投於深海。

<sup>20</sup> 你必按古時起誓應許我們列祖的話，  
向雅各發誠實，  
向亞伯拉罕施慈愛。

新標點和合本

Chinese Union Version with New Punctuation (traditional)

Public Domain

Language: 中國語文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, traditional script

2014-02-07

ISBN 978-1-5313-0158-3

---

PDF generated on 21 Jul 2016 from source files dated 19 Jul 2016

c03bb35c-f042-59c2-88d7-1111d9a01842